

CURTEA SUPREMĂ DE JUSTIȚIE

DECIZIE

11 noiembrie 2015

mun. Chișinău

Colegiul penal în următoarea componență:

Președinte

Ursache Petru

Judecători

Toma Nadejda

Nicolaev Ghenadie

examinînd admisibilitatea în principiu a recursului ordinar, declarat de avocatul Dorogan Nina în numele inculpatului Țurcan Alexei Tudor, prin care se solicită casarea deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Bălți din 09 iulie 2003, în cauza penală în privința lui

Țurcan Alexei Tudor, născut la 07.01.1959 în s. Maramonovca, raionul Dondușeni, domiciliat în s. Codreni, județul Edineț.

Datele referitoare la termenul de examinare a cauzei:

- 1. Prima instanță: 28.09.2001 – 21.02.2003;*
- 2. Instanța de apel: 02.07.2003 – 09.07.2003;*
- 3. Instanța de recurs: 12.06.2015 – 11.11.2015.*

A C O N S T A T A T :

1. Prin sentința Judecătoriei Soroca din 21 februarie 2003, Țurcan Alexei Tudor a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 220 alin.(2) Cod penal la privațiune de libertate în limita termenului deținerii în stare de arest - 2 ani 5 luni 7 zile.

Prin aceeași sentință au fost condamnați Cobîltean Tudor Ion și Covalciuc Marian Mihai, în privința cărora hotărârile judecătorești nu se contestă.

2. Potrivit sentinței s-a stabilit că, în noaptea spre 8 august 2001, în s. Slobozia - Nouă județul Soroca, inculpatul Cobîltean Tudor, din intenții de profit, a sustras pe ascuns tractorul MTZ-82 în valoare de 30587 lei, ce aparținea lui Corcimari Alexandru, care staționa în drum lîngă moară.

În aceeași noapte, pe la orele 24.00, l-a chemat de acasă pe Covalciuc Marian, a procurat motorină și împreună au plecat în s. Codreni județul Edineț, unde Cobîlțean Tudor a vîndut tractorul sustras și condus de el lui Țurcan Alexei, care trebuia să achite suma de 1000 dolari SUA.

Acțiunile lui Țurcan Alexei Tudor au fost reîncadrate din art. 17, 123/1 Cod penal în baza art. 220 alin.(2) Cod penal, cu semnele calificative: „*dovîndirea bunului, despre care se știe că a fost obținut pe cale criminală, în proporții mari*”.

3. Sentința a fost atacată cu apel de către procuror, care a solicitat casarea acesteia, și pronunțarea unei noi hotărîri potrivit ordinii stabilite pentru prima instanță, prin care inculpatul Țurcan Alexei Tudor să fie recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 17, 123/1 Cod penal.

În motivarea apelului, procurorul a invocat că instanța de fond nu a cercetat sub toate aspectele probele prezentate pe cauza dată, care dovedesc vinovăția inculpatului de săvîrșirea infracțiunii prevăzute de art. 17, 123/1 Cod penal, însă s-a bazat doar pe declarațiile inculpatului date în ședința de judecată, care nu corespund realității, și astfel, incorect a reîncadrat acțiunile inculpatului Țurcan Alexei în baza art.220 alin.(2) Cod penal. Totodată, a menționat că prima instanță a luat în considerație declarațiile inculpatului Cobîlțean Tudor, care confirmă faptul participării lui Țurcan Alexei la săvîrșirea infracțiunii imputate.

Apelantul a mai indicat faptul că inculpatul și-a modificat declarațiile în ședința de judecată, motivînd că la ancheta preliminară au fost date sub influența colaboratorilor de poliție, însă procurorul a menționat că de către inculpat nu a fost depusă o plîngere în acest sens.

4. Prin decizia Colegiului penal al Curții de Apel Bălți din 09 iulie 2003, a fost admis apelul declarat de procuror, casată sentința Judecătorei Soroca din 21 februarie 2003, în latura condamnării inculpatului Țurcan Alexei Tudor și pronunțată o nouă hotărîre potrivit ordinii stabilite pentru prima instanță, prin care inculpatul Țurcan Alexei Tudor a fost recunoscut vinovat și condamnat în baza art. 17, 123/1 Cod penal (în redacția Legii din 1961) la 10 ani privațiune de libertate fără confiscarea averii și fără privarea de dreptul de a ocupa anumite funcții sau de a exercita o anumită activitate, cu executarea pedepsei în colonie de corectare prin muncă cu regim riguros.

Termenul executării pedepsei aplicate lui Țurcan Alexei Tudor urma a fi calculat din ziua reținerii, în care se va include timpul aflării acestuia în stare de arest de la 14 septembrie 2001 pînă la 21 februarie 2003.

S-a dispus anunțarea în căutare a inculpatului Țurcan Alexei Tudor.

5. În motivarea soluției adoptate, instanța de apel a reținut, că prima instanță a examinat superficial probele, stabilind incorect circumstanțele cauzei și pronunțând o sentință ilegală și neîntemeiată, deoarece din materialele cauzei cu certitudine s-a stabilit că la propunerea lui Țurcan A., formulată în una din zilele lunii iulie 2001, Cobâlțean T. și Covalciuc M. au căzut de acord să fure un tractor. Cu acest prilej, la începutul lunii august 2001, s-au prezentat la Țurcan A. acasă în s. Codreni, unde acesta le-a transmis 100 lei pentru procurarea motorinei, le-a indicat ruta și locul unde trebuiau să aducă tractorul și le-a promis rate egale de bani din suma obținută în urma comercializării lui.

În continuare, depistând în drum lângă moara s. Slobozia Nouă tractorul lui Corcimari A. de model MTZ-82 în valoare de 30587 lei, în noaptea de 7 spre 8 august 2001, Cobâlțean T. și Covalciuc M. l-au sustras pe ascuns și conform înțelegerii prealabile l-au dus în aceiași noapte în gospodăria lui Țurcan A.

Astfel, acțiunile inculpatului Țurcan Alexei Tudor au fost calificate în baza art. 17, 123/1 Cod penal (potrivit concluziei de învinuire) – *„complicitate la sustragerea în proporții deosebit de mari din avutul proprietarului, indiferent de mijlocul prin care a fost săvârșită sustragerea”*.

Vinovăția acestuia fiind dovedită pe deplin prin declarațiile inculpaților Cobâlțean T., Covalciuc M. și Țurcan A., depuse în cursul urmăririi penale, care sunt analogice, se completează unele pe altele, corespund declarațiilor părții vătămate Corcimari A., martorilor Botnari A., Benchechi E., Pîslari N., prin procesul – verbal de cercetare la fața locului, potrivit căruia tractorul furat a fost găsit și ridicat în gospodăria lui Panțîru S. din s. Baraboi, fiind adus de Țurcan A. pentru reparație și vânzare.

Instanța de apel a menționat faptul că, pe parcursul urmăririi penale, fiind interogat în calitate de învinuit, cu participarea apărătorului, Țurcan A. a recunoscut complet învinuirea adusă, și luînd cunoștință cu materialele dosarului, demersuri nu au fost înaintate.

La stabilirea pedepsei inculpatului Țurcan A., instanța de apel a ținut cont de prevederile art. 75 Cod penal, de persoana celui vinovat, care nu este la prima abatere, se caracterizează negativ.

6. Decizia instanței de apel este atacată cu recurs ordinar de către avocatul Dorogan Nina în numele inculpatului Țurcan Alexei, solicitînd casarea acesteia, cu dispunerea rejudecării cauzei de către instanța de apel.

În motivarea recursului, invocînd temeiurile prevăzute în art. 427 alin. (1) pct. 4) – *„judecata a avut loc fără participarea inculpatului, cînd participarea lui era obligatorie potrivit legii”* și pct. 5) – *„cauza a fost judecată fără citarea legală a unei părți”* Cod de procedură penală, indică următoarele argumente:

– instanța de apel a examinat cauza penală fără participarea inculpatului Țurcan A., pe baza declarației procurorului participant la ședință, precum că inculpatul probabil este plecat din țară;

– în materialele cauzei nu sunt documente confirmătoare, precum că inculpatul a fost înștiințat în mod legal despre data examinării apelului declarat de către procuror și nici despre executarea încheierii de aducere silită a inculpatului;

– examinarea cauzei penale în prima instanță fără participarea interpretului, când participarea acestuia era obligatorie, deoarece inculpatul Țurcan A. este de naționalitate ucrainean și nu posedă limba română, fapt confirmat prin declarația de a nu părăsi localitatea scrisă de el personal în limba rusă cu grafie chirilică.

7. Procurorul a depus referință privind opinia sa asupra recursului declarat de avocat, solicitând inadmisibilitatea acestuia, cu menținerea hotărârii atacate ca fiind legală și întemeiată.

8. Examinând admisibilitatea în principiu a recursului declarat în raport cu materialele cauzei, Colegiul penal conchide asupra inadmisibilității acestuia, din următoarele considerente.

În conformitate cu art. 432 alin. (2) pct. 4) Cod de procedură penală, *instanța de recurs, examinând admisibilitatea în principiu a recursului declarat împotriva hotărârii instanței de apel, este în drept să decidă asupra inadmisibilității acestuia în cazul în care constată că este vădit neîntemeiat.*

8.1. Recurentul invocă în cererea de recurs temeiurile prevăzute în art. 427 alin. (1) pct. 4) – „*judicata a avut loc fără participarea inculpatului, când participarea lui era obligatorie potrivit legii*” și pct. 5) – „*cauza a fost judecată fără citarea legală a unei părți*” Cod de procedură penală, însă Colegiul penal consideră că argumentele indicate în acest sens sunt neîntemeiate, deoarece din materialele cauzei se constată că examinarea cauzei în prima instanță a avut loc cu participarea inculpatului Țurcan Alexei, care a fost prezent la pronunțarea sentinței din 21 februarie 2003, fiindu-i înmînată copia de pe sentință la data de 23 februarie 2003, fapt confirmat prin dovada de primire (f. d. 179).

Instanța de recurs menționează că la pronunțarea sentinței, președintele ședinței a explicat procedura și termenul de atac al sentinței, făcîndu-se mențiune în procesul – verbal al ședinței de judecată, în conformitate cu prevederile art. 299 Cod de procedură penală (redacția anului 1961) (f. d. 156 verso).

Mai mult decît atît, Țurcan Alexei a dat declarația în scris de nepărsire a localității – măsura preventivă aplicată inculpatului, pînă ce sentința va deveni definitivă (art. 286 alin. (5) Cod de procedură penală, redacția anului 1961).

Nefiind de acord cu hotărîrea pronunțată, la data de 03 martie 2003 procurorul depune apel, adică în termenul de 10 zile, stabilit de art. 308 Cod de procedură penală, și despre judecarea cauzei în instanța de apel a fost înștiințat legal inculpatul Țurcan Alexei, la domiciliul indicat de ultimul, și anume: r-nul Dondușeni, s. Maramonovca (f. d. 185), însă nu s-a prezentat și nici nu a înștiințat motivul neprezentării.

Astfel, prin încheierea Curții de Apel Bălți din 02 iulie 2003 a fost ordonată aducerea silită a inculpatului Țurcan Alexei, și ulterior, potrivit practicii judiciare stabilite la această dată, cauza a fost judecată în lipsa acestuia cu pronunțarea deciziei de condamnare, prin care s-a dispus și anunțarea în căutare a lui Țurcan Alexei, deoarece nu a respectat obligația asumată prin declarația în scris de nepărsire a localității.

8.2. În ce privește argumentul recurentului privind examinarea cauzei penale în prima instanță fără participarea interpretului, cînd participarea acestuia era obligatorie, deoarece inculpatul Țurcan A. este de naționalitate ucrainean și nu posedă limba română, Colegiul penal îl consideră neîntemeiat, deoarece potrivit procesului –verbal al ședinței de judecată în prima instanță nu au fost înaintate careva cereri, demersuri din partea inculpatului Țurcan Alexei sau a avocatului acestuia, Dorogan Nina, pentru invitarea interpretului, în legătură cu necunoașterea limbii în care se desfășoară judecarea cauzei de către inculpatul Țurcan Alexei.

8.3. Reieșind din cele expuse supra, Colegiul penal consideră că instanța de apel corect a stabilit circumstanțele de fapt și de drept, analizînd obiectiv cumulul de probe prin prisma art. 101 Cod de procedură penală, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, veridicității și coroborării lor, corect concluzionînd asupra vinovăției inculpatului Țurcan Alexei de săvîrșirea infracțiunii prevăzute de art.17, 123/1 Cod penal (în redacția anului 1961), stabilindu-i o pedeapsă echitabilă pentru infracțiunea comisă, motivîndu-și soluția în acest sens (pct. 5 din prezenta decizie).

Astfel, analizînd decizia atacată, Colegiul constată că temeiurile invocate de către recurent, nu și-au găsit confirmarea la examinarea recursului declarat, dat fiind faptul că, instanța de apel la examinarea cauzei a respectat prevederile art. 414 -419 Cod de procedură penală, și în hotărîrea adoptată s-a pronunțat asupra tuturor motivelor invocate în apelul declarat, aceasta cuprinzînd motivele pe care se întemeiază soluția pronunțată. Instanța de apel n-a admis o eroare gravă de fapt, care ar afectat soluția acesteia.

În aceste condiții instanța de recurs consideră că n-a fost constatată prezența în speța examinată a unor erori de drept, care ar servi drept temei de implicare a instanței de recurs în sensul casării deciziei contestate.

Din considerentele expuse, Colegiul penal conchide că, recursul ordinar declarat de avocatul Dorogan Nina în numele inculpatului Țurcan Alexei Tudor se declară inadmisibil, fiind vădit neîntemeiat.

9. În conformitate cu art. 432 alin. (1), (2) pct. 4) Cod de procedură penală, Colegiul penal,

DECIDE:

Inadmisibilitatea recursului ordinar, declarat de avocatul Dorogan Nina în numele inculpatului Țurcan Alexei Tudor, împotriva deciziei Colegiului penal al Curții de Apel Bălți din 09 iulie 2003, în cauza penală în privința lui **Țurcan Alexei Tudor**, ca fiind vădit neîntemeiat.

Decizia este irevocabilă.

Pronunțată integral la data de **10 decembrie 2015**.

Președinte

Ursache Petru

Judecător

Toma Nadejda

Judecător

Nicolaev Ghenadie